Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 19e augustus 1959 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij het model wordt bepaald der getuigschriften en formulieren, voorgeschreven door het koninklijk besluit van 6 juni 1959", heeft de 28e augustus 1959 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 19 août 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant le modèle des attestations et formulaires prescrits par l'arrêté royal du 6 juin 1959", a donné le 28 août 1959 l'avis suivant :

Het opschrift zou beter als volgt worden gelezen :

"Ministerieel besluit tot vaststelling van het model van de getuigschriften en formulieren voorgeschreven door het koninklijk besluit van 6 juni 1959 tot uitvoering van de wet van 24 december 1958 waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels-, en de kleine nijverheidsondernemingen".

Het tweede lid van de aanhef ware juister gesteld als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 1959 tot uitvoering van de wet van 24 december 1958 waarbij beroepsuitoefeningsvoorwaarden kunnen worden ingevoerd in de ambachts-,de kleine en middelgrote handels-, en de kleine nijverheidsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 6 en 11;".

L'intitulé devrait se lire :

"Arrêté ministériel déterminant le modèle des attestations et formulaires prescrits par l'arrêté royal du 6 juin 1959 portant exécution de la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie".

L'alinéa 2 du préambule serait plus correctement rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 6 juin 1959 portant exécution de la loi du 24 décembre 1958 permettant d'instituer des conditions d'exercice de la profession dans les entreprises de l'artisanat, du petit et moyen commerce et de la petite industrie, notamment les articles 6 et 11;".

---

e kamer was samengesteld uit

e Heren : J. SUETENS, eerste-voorzitter,
essieurs : premier président,

G. HOLOYE, raadsheren van State,
K. MEES, conseillers d'Etat,

P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. VAN HECKE, assessoren de la section de législation,

C. ROUSSEAUX, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen e Nederlandse en de Franse tekst 'erd nagezien onder toezicht van .e H.K.MEES.

Het verslag werd uitgebracht .oor de H.J.COOLEN, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.K.MEES.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) C. ROUSSEAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT ,

(get.) J.SUETENS.